

***ESPAÑOL***

## **MANUAL DE INSTALACIÓN**



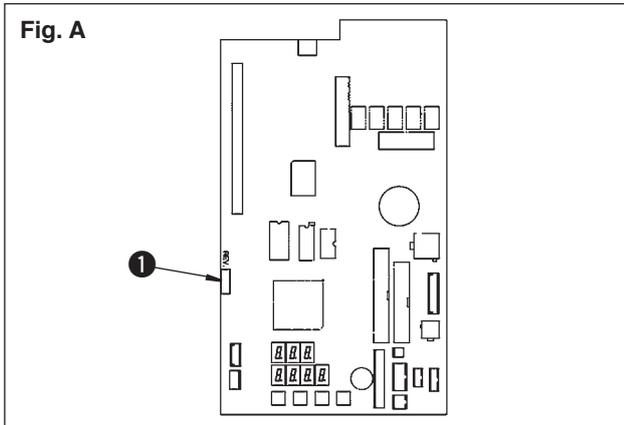
\* La tarjeta "CompactFlash(TM)" es una marca registrada de SanDisk Corporation, EE.UU.

# INDICE

<b>1. COMPROBAR AL PRINCIPIO.....</b>	<b>1</b>
(1) Caja de control a usar .....	1
(2) Lista de piezas que se van a usar .....	1
<b>2. PUESTA A PUNTO DEL HARDWARE .....</b>	<b>1</b>
(1) Cómo colocar el tablero de circuito.....	1
<b>3. CONFIGURACION DEL SOFTWARE .....</b>	<b>3</b>
(1) Procedimiento de comprobación de la versión del software.....	3
(2) Procedimiento para reescribir el software mediante IP-110.....	4
1) Procedimiento común .....	4
2) Procedimiento para reescribir el software del IP-110.....	5
3) Procedimiento para reescribir el software del eje principal .....	7

## 1. COMPROBAR AL PRINCIPIO

### (1) Caja de control a usar



Hay casos en los que la caja de control que se va a usar no se puede utilizar. Compruebe que REV, No. ❶ como se ilustra en la Fig. A está después de "02". Si el número está antes, no se puede usar la caja de control.

### (2) Lista de piezas que se van a usar

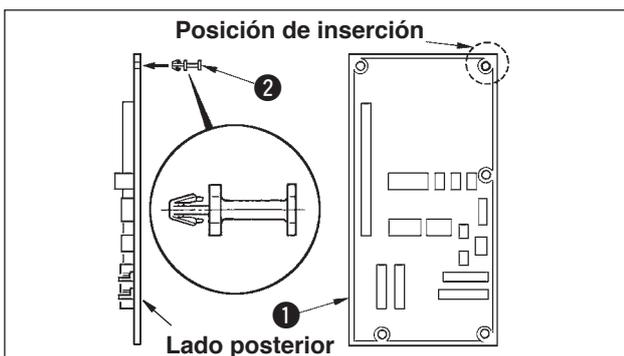
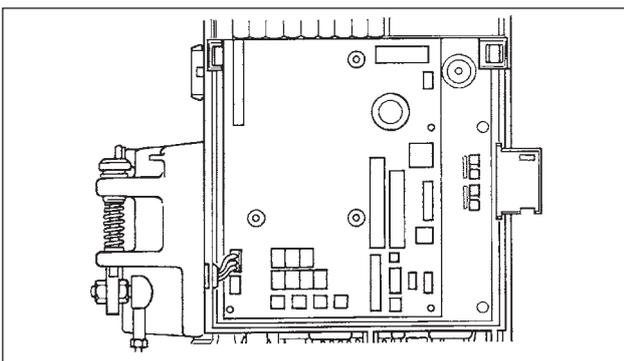
Cuando se use DLU-5494N-7/IP-110C, compruebe que los productos (piezas) que se muestran a continuación están a mano.

1. Cabezal de la máquina DLU-5494N-7
2. Panel IP-110C
3. Caja de control SC-910
4. Motor M-91
5. Extensión P.C.B. (KT-01(EPF) P.C.B.) para DLU-5494N-7

## 2. PUESTA A PUNTO DEL HARDWARE

Cuando estén listas las piezas que se van a usar, instale la extensión P.C.B. en el SC-910 siguiendo el siguiente procedimiento.

### (1) Cómo colocar el tablero de circuito

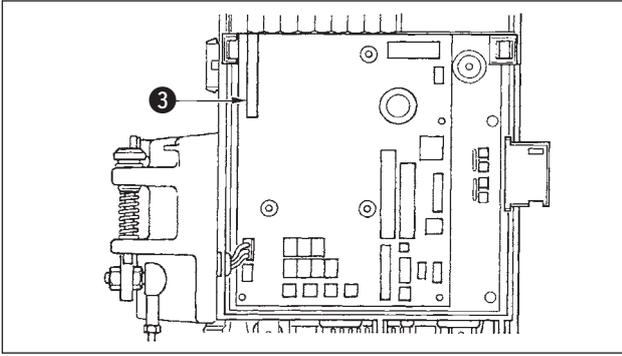


1. Abra la tapa frontal y la tapa ubicada en la sección superior de acuerdo a las instrucciones que se dan en el Manual de Instrucciones para la unidad principal de la caja de control.

2. Inserte el perno ❷ suministrado con la unidad como accesorio para el tablero A de circuito de KT-01(EPF) (conjunto) ❶.

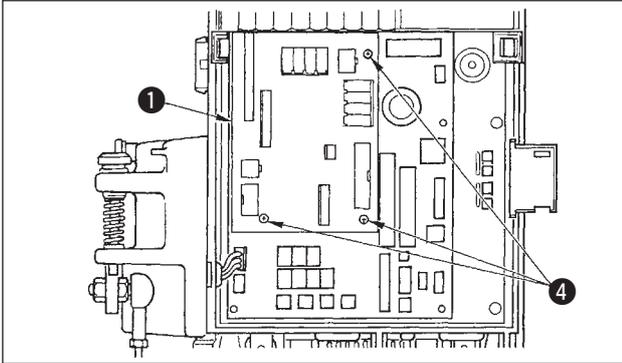


**Precaución** Ponga cuidado en la dirección de inserción.



3. Inserte el tablero A de circuito a de KT-01(EPF) (conjunto) ❶ en el conector CN47 ❸ de la unidad principal como se ilustra.

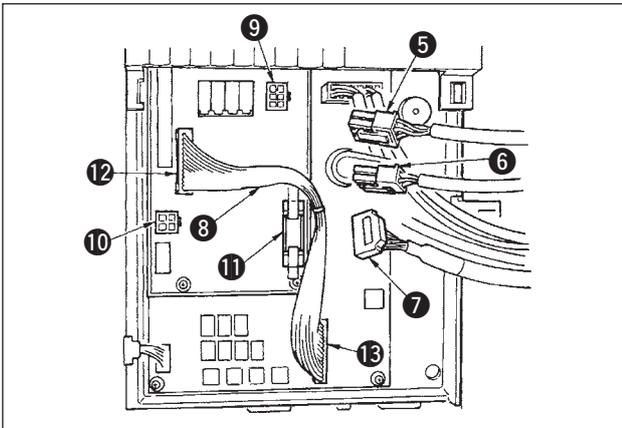
**Precaución** No presione con fuerza el tablero de circuito.



4. Fije con seguridad el tablero A del circuito de KT-01(EPF) (conjunto) ❶ en la unidad principal de la caja de control usando los tres tornillos ❹ que se suministran con la unidad como accesorios.

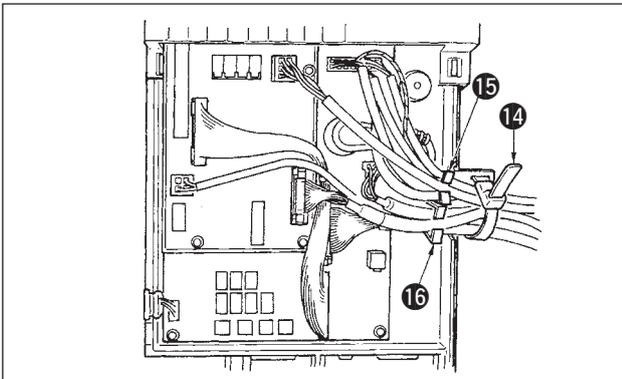
\* Para hacer la instalación desde el motor M-91 a la caja de control SC-910 o la instalación de la caja de control SC-910 en la mesa, consulte el “Manual de Instrucciones para DLU-5494N-7/SC-910/M-91/IP-110C/KT-01”.

Cuando se instale el P.C.B., inserte el cable a la SC-910 siguiendo las indicaciones del “Manual de Instrucciones” para DLU-5494N-7/SC-910/M-91/IP-110C/ KT-01”, y conecte el cable a KT-01(EPF) P.C.B. siguiendo los siguientes pasos.



5. Conecte el conector 6P ❺ que viene desde el cabezal de la máquina al conector ❹ (CN139).
6. Conecte el conector 4P ❻ que viene desde el cabezal de la máquina al conector ❷ (CN134).
7. Conecte el conector 14P ❼ que viene desde el panel de indicaciones de operación al conector ❸ (CN132).
8. Inserte el conector de KT-01(EPF) relé ❽ al conector ❶ (CN141) y al conector ❿ (CN42).

**Precaución** Cuando los conectores no están conectados correctamente, el tablero de circuitos impresos (PCB) no funciona normalmente.



9. Después de insertar el conector, ponga juntos todos los cables sujetándolos con la abrazadera de cables ❶ ubicada en el lado de la caja. Ahora, ate los conectores que se han ordenado encima del soporte de alambres al soporte de alambres ❷ y los que están ordenados debajo del soporte de alambres al soporte ❸.

**Precaución**

1. Fije el sujetador de cables siguiendo el procedimiento de sujeción. (Consulte el “Manual de Instrucciones para DLU-5494N-7/SC-910/M-91/IP-110C/KT-01”).
2. Cuando extraiga el conector, extráigalo de la abrazadera de alambres sacándolo de la abrazadera a la vez que presiona el gancho de la banda sujetadora de cables.

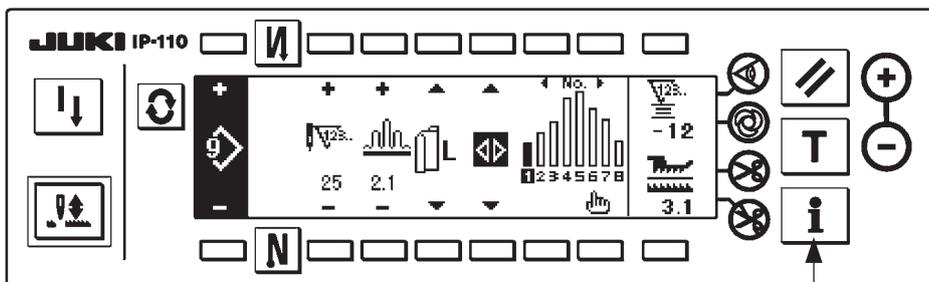
### 3. CONFIGURACION DEL SOFTWARE

Hay casos en los que el software en el estado al hacer la entrega pueden ser inaceptables. Ejecute la comprobación y la actualización del software siguiendo el siguiente procedimiento.

#### (1) Procedimiento de comprobación de la versión del software

Conecte la corriente eléctrica, y presione el interruptor ❶ durante tres segundos.

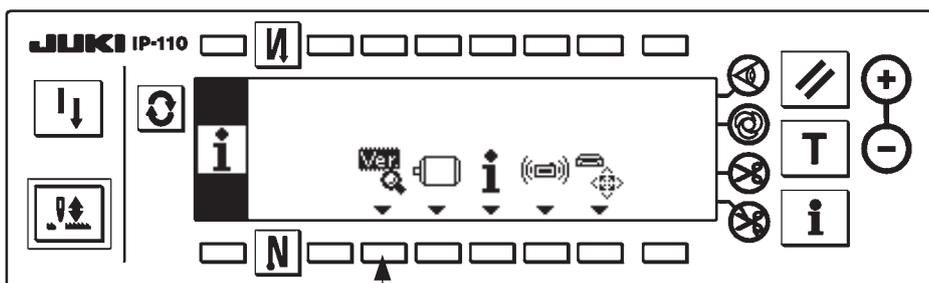
##### ■ Pantalla normal



❶ <Interruptor de información>

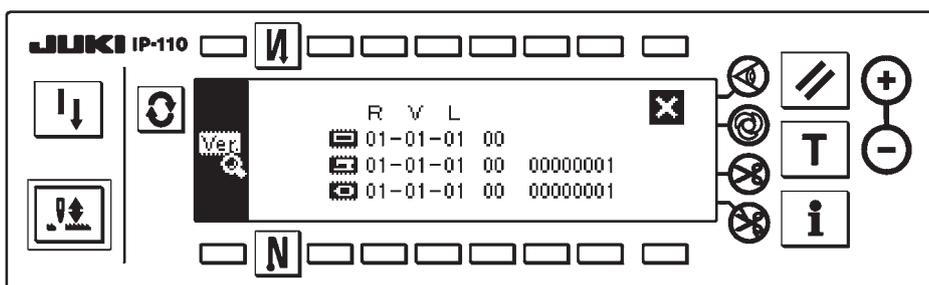
La pantalla cambia a la pantalla de abajo. Entonces presione el interruptor ❷ para abrir la pantalla de comprobación RVL.

##### ■ Pantalla de información de nivel de mantenimiento



❷

##### ■ Pantalla de comprobación de RVL



Cuando la versión de no se visualiza, existe la posibilidad de que uno cualquiera del software posiblemente sea inadaptable.

Compruebe las versiones del antes mencionado software.

: Versión de software de IP-110

: Versión de software de PCB de KT-01(EPF)

: Versión de software de eje principal



**Cerciórese de comenzar desde el software del IP-110 cuando ejecute la versión hasta el software.**

## (2) Procedimiento para reescribir el software mediante IP-110

Desde aquí, se explica el procedimiento para reescribir varias clases de software utilizando IP-110. Inicie con la tarjeta CompactFlash(TM) insertada en IP-110.

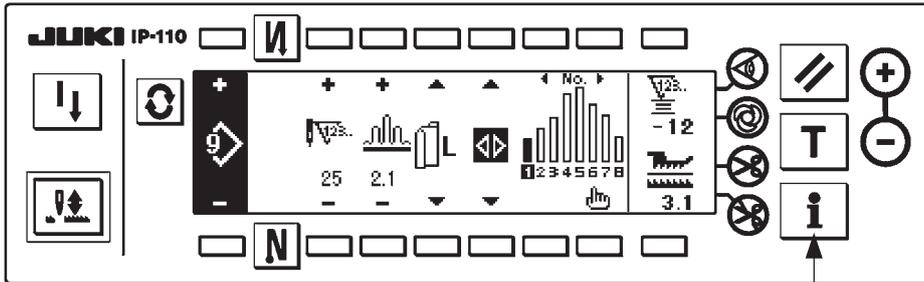


Cuando la tarjeta CompactFlash(TM) no está insertada, la máquina no funciona correctamente.

### 1) Procedimiento común

Conecte la corriente eléctrica, y presione el interruptor ❶ durante tres segundos.

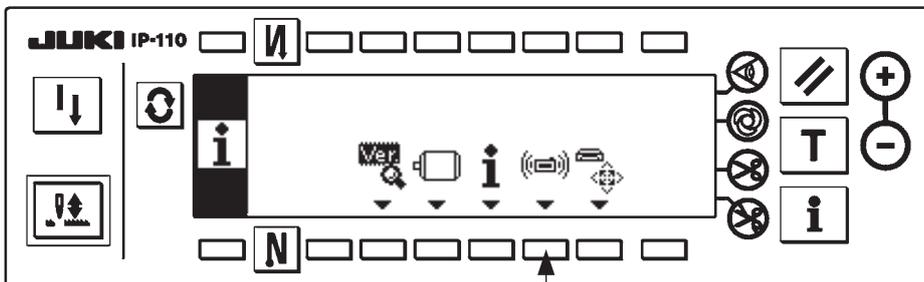
#### ■ Pantalla normal



❶ <Interruptor de información>

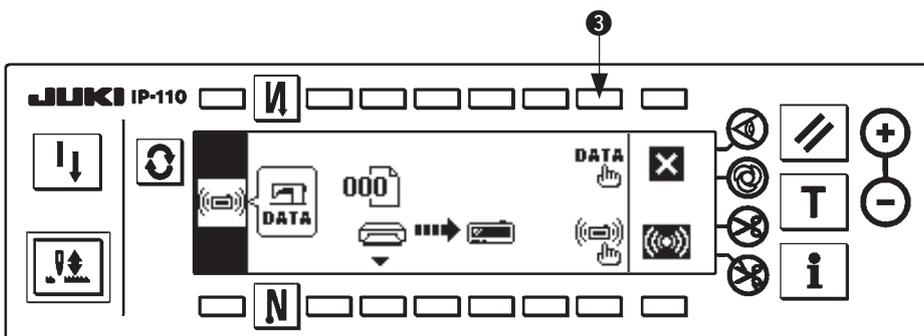
La pantalla cambia a la pantalla de abajo. Entonces presione el interruptor ❷ durante tres segundos para abrir la pantalla de fijación de comunicación.

#### ■ Pantalla de información de nivel de mantenimiento



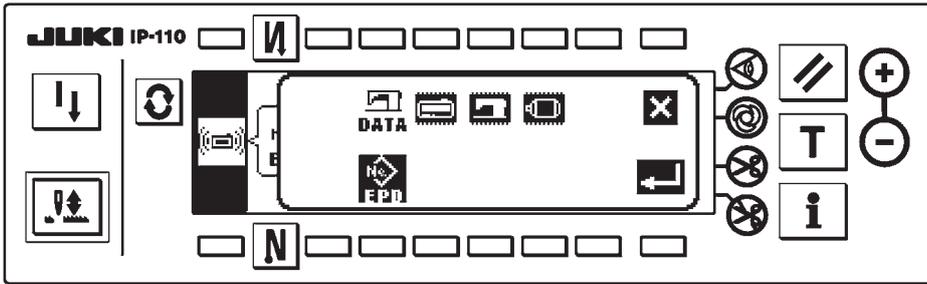
❷

#### ■ Pantalla de fijación de comunicación



Cuando la pantalla haya cambiado a la pantalla de fijación de comunicación, presione el interruptor ❸ para visualizar la pantalla emergente de selección de clasificación.

## ■ Pantalla emergente para selección de clasificación de datos



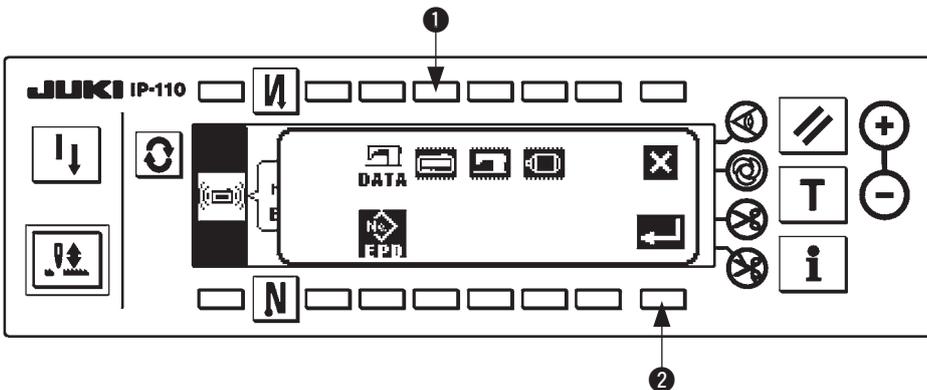
El procedimiento común es hasta aquí. Luego lea la siguiente descripción de debajo de acuerdo al objeto a ser reescrito.

Para reescribir el software de IP-110: refiérase a [“3. \(2\) 2\) Procedimiento para reescribir el software del IP-110”](#).

Para reescribir el software del eje principal, refiérase a [“3. \(2\) 3\) Procedimiento para reescribir el software del eje principal”](#).

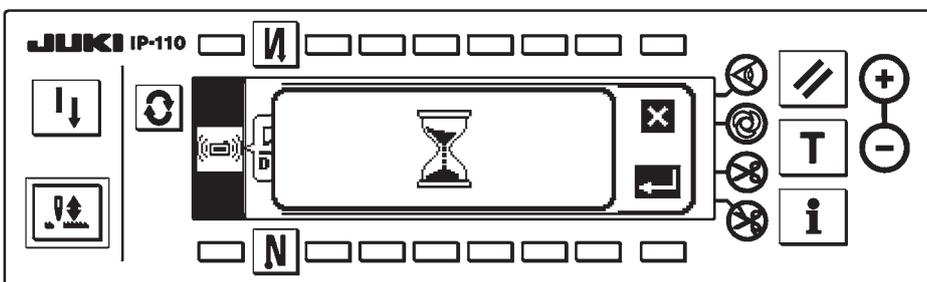
## 2) Procedimiento para reescribir el software del IP-110

### ■ Pantalla emergente de selección de clasificación de datos



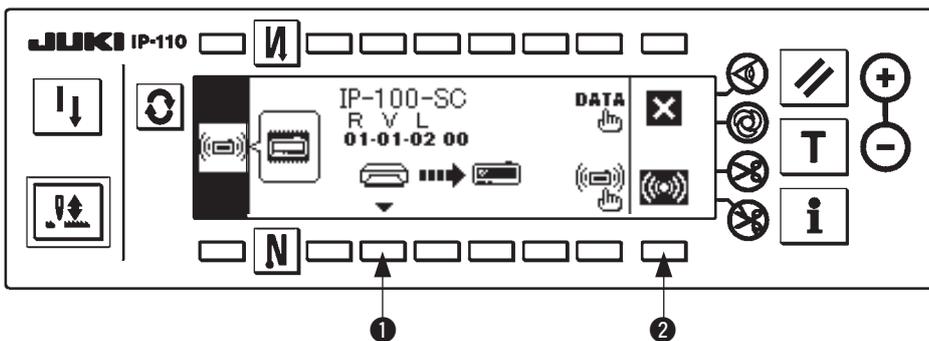
Presione el interruptor ① en la pantalla emergente de selección de clasificación de datos para seleccionar la reescritura del software de IP-110. Luego presione el interruptor ② para ejecutar la lectura.

### ■ Durante la lectura de la pantalla de datos



Estado en que el programa es leído desde la tarjeta CompactFlash(TM). No realice ninguna operación del panel.

### ■ Pantalla de selección de programa IP-110



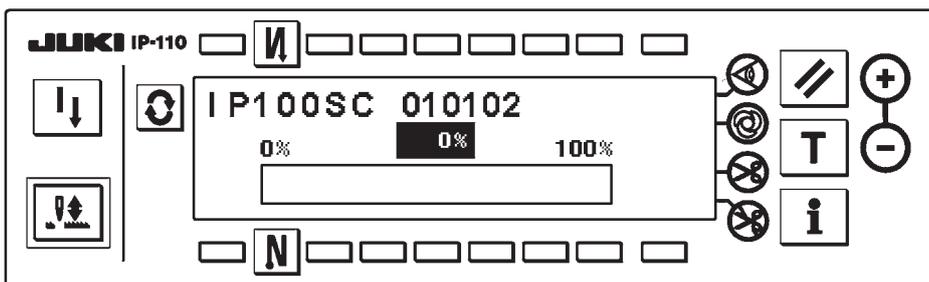
Cuando la pantalla haya cambiado a la pantalla de selección de programa antes mencionada, pulse el interruptor ① y seleccione el programa. El código de tipo de máquina y RVL del programa seleccionado se visualizan en la pantalla. Confirme que el código de tipo de máquina y RVL del programa que desee escribir se visualicen y pulse el interruptor ② para iniciar la escritura.

La pantalla de arriba es un ejemplo cuando se ha seleccionado el programa del código de tipo de máquina "IP-100-SC" y RVL "01-01-02-00".



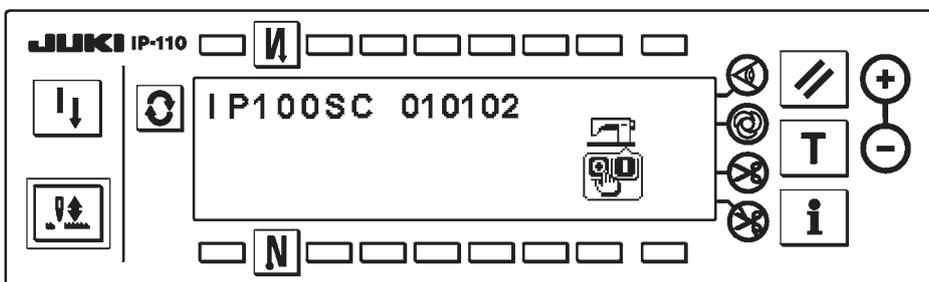
**Precaución** El tipo de máquina en el display del panel cuando se efectúa la sobrescritura del programa de IP-110 es IP-100. Por lo tanto, tenga cuidado.

### ■ Durante la escritura de la pantalla IP-110



La mencionada pantalla es la pantalla durante la escritura. Durante la visualización de la pantalla de la escritura, no desconecte la corriente eléctrica. Cuando se desconecta la corriente eléctrica durante la escritura, no se puede garantizar la operación.

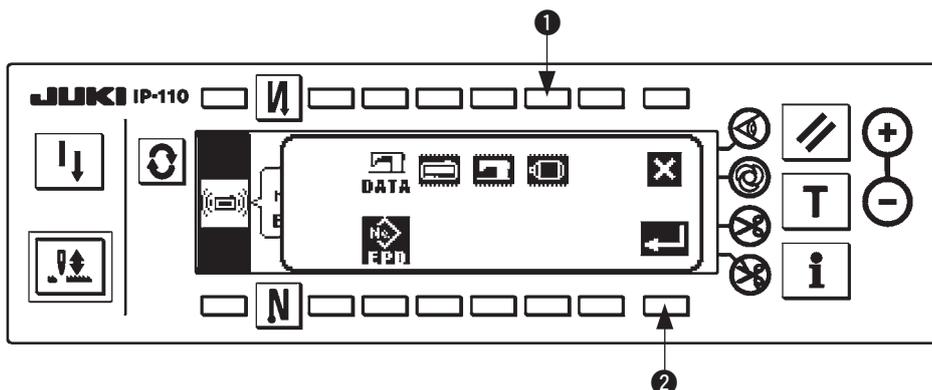
### ■ Pantalla de fin de escritura IP-110



Cuando haya cambiado la pantalla a la antes mencionada pantalla, se termina la escritura. Desconecte la corriente eléctrica. Cuando se haga la reescritura de software del eje principal, comience desde ["3. \(2\) 1 Procedimiento común"](#).

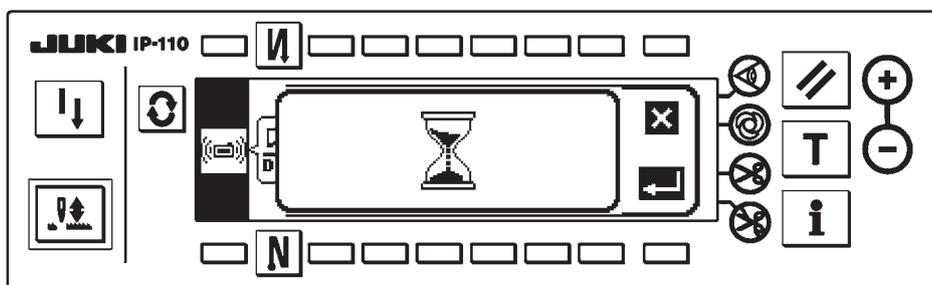
### 3) Procedimiento para reescribir el software del eje principal

#### ■ Pantalla emergente de selección de clasificación de datos



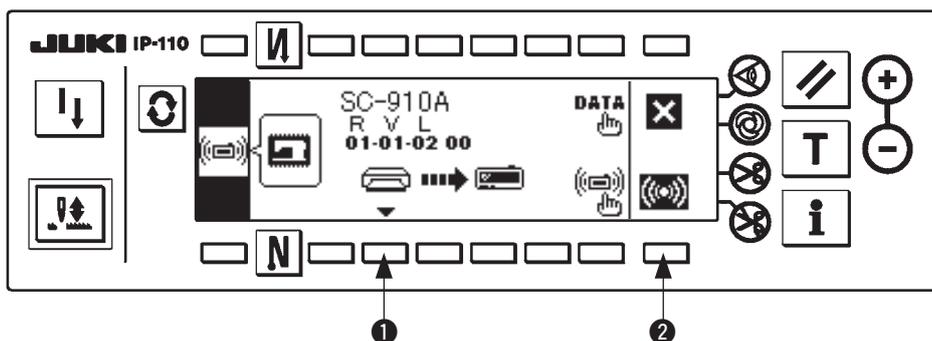
Presione el interruptor ① en la pantalla emergente de selección de clasificación de datos para seleccionar la reescritura de software del eje principal. Luego presione el interruptor ② para ejecutar la lectura.

#### ■ Durante la lectura de la pantalla de datos



Estado en que el programa es leído desde la tarjeta CompactFlash(TM). No realice ninguna operación del panel.

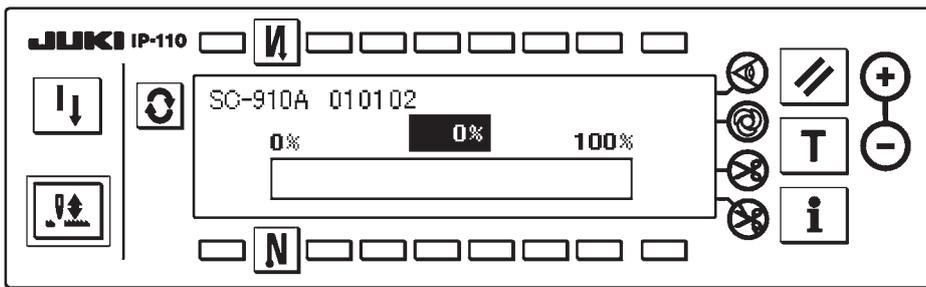
#### ■ Pantalla selectora de programa del Eje principal



Cuando la pantalla haya cambiado a la pantalla de selección de programa antes mencionada, pulse el interruptor ① y seleccione el programa. El código de tipo de máquina y RVL del programa seleccionado se visualizan en la pantalla. Confirme que el código de tipo de máquina y RVL del programa que desee escribir se visualicen y pulse el interruptor ② para iniciar la escritura.

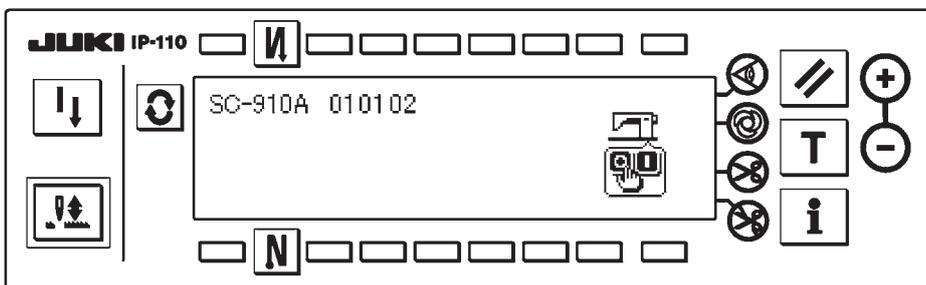
La pantalla de arriba es un ejemplo cuando se ha seleccionado el programa del código de tipo de máquina "SC-910A" y RVL "01-01-02-00".

### ■ Durante la escritura de la pantalla del Eje principal



La mencionada pantalla es la pantalla durante la escritura. Durante la visualización de la pantalla durante la escritura, no desconecte la corriente eléctrica. Cuando se desconecta la corriente eléctrica durante la escritura, no se puede garantizar la operación.

### ■ Pantalla de terminación de escritura del Eje principal



Cuando la pantalla haya cambiado a la antes mencionada pantalla, ya se ha terminado la escritura. Desconecte la corriente eléctrica.

Con esto se termina la operación de configuración de software.